



Ying Wa Girls' School

Alumnae Association Newsletter

March 2004 Issue | 2004年3月號 | 英華女校校友會通訊

76 Robinson Road, Hong Kong Tel:(852) 2546 3151 Fax:(852) 2858 8669 Website: <http://go.to/ywgsaa> E-mail: alumnae@ywgs.edu.hk

半世紀的英華情 - 校董會主席

我在1953年加入英華女學校這個大家庭，亦即是當時「新校」(現時的D Block)啟用之年，身分是一名小學六年級的插班生；可猜到我的班主任是誰？關若蘭老師是也。想起來距今足有半個世紀！身分也隨著年日而改變：由學生至校友，由校友會幹事、顧問至校董會成員及主席，在不同的階段有不同的參與和學習的機會。不過要把我對母校的感受寫下來，真的不容易！且讓我嘗試按不同身分的角度來描述一下：

小學生—只覺那位洋人(蕭覺真姑娘)校長樣子非常嚴肅，每學科的老師對教學十分認真，且很會把握機會教我們怎樣去處世—言教身教的道德教育。班主任關心每個同學的學習與生活；同學們融洽相處，學習環境非常愉快！說到同學，不能不提「眾所認識」的邱秉維，她是與我同期入學的，我們至今仍仍有密切聯絡啊。



一九五四年小學畢業，左為前校長蕭覺真女士

中學生—由小學的母語教學轉為中學的英語教學，頭一個學期真的難以適應，幸得英語老師 Mrs. Helen Wong 悉心指導，方能挨過去。從中二起便覺輕鬆得多了，能參加更多的課外活動，亦因而跟鮑瑞馨老師熟悉起來，離校後以書信保持聯繫，在旅居外地期間，寫信給她的次數遠超家書的數目呢！至於校長給我的印象，則改變了不少。當然不是她在改變，而是透過上她的課，和透過學生會的服侍機會，叫我看到她仁慈、體諒的一面。她在香港的教育制度方面，貢獻良多，但在校內卻總是這麼低調。她對上帝、教育、學生等方面的委身，早已銘刻在我的心中。而我在不知不覺中已開始學習「行公義、好憐憫、存謙卑的心與我的神同行」，真的一生受用。

校友：畢業離校在大學時期，經常寫信給基督徒團契的學妹們，偶爾也有見面。後來有大約十年的時間在外，結婚生女；到1979年方才「回流」。我已記不起是何時開始參加校友會的活動，大抵是經由邱秉維的邀請吧。每年兩次(校祖日、秋季旅行)與老師、



二 年於畢業禮上致詞

學姊、學妹們聚舊，挑起了服侍母校的心，後來欣然被選加入幹事的行列。近年來因年紀關係，已被「升級」為顧問之一。現在眼見學妹們怎樣用心思、時間，多方面發展校友會的事務，叫我既覺慚愧又感興奮。母校的前途是光明的！

校董：1996年被校友會推選為其代表加入校董會，能更直接地關心母校的發展。校董成員有中華基督教會香港區會的代表，也有校友，同心秉承英華女學校美好的傳統、面對新時代的挑戰，為未來的學子創造更好的學習環境。上面我已提到現時的D Block經已有五十年歷史，R Block 亦經三十多個寒暑，部分校舍實屬破舊；目前我們正積極思想和探索重建、擴建或遷校的可行性。懇請校友們代禱，求主引導前路。日後若有較明



二 年英華一百週年慶典，左起：林麗冰、李清詞牧師及陸輝牧師(中華基督教會香港區會總幹事)

確的決定，必會向校友們交代。說到校董，我不能不提剛於2003年十一月請辭的陳囀英校友，她由1976年開始加入，歷任主席之職，廿七年來忠心服侍母校，是我的好榜樣。我亦感有幸，得與前任校長周馬佩堅及現任校長李石玉如「並肩作戰」，從她們身上看到母校的薪火相傳，深感神恩。

最後，讓我向各位發出一個挑戰：既然我們都已領受過母校的培育，盼望每位都能找到回餽母校的時機，讓英華女學校能繼續「輝耀於山丘 作光而無休」！

林麗冰 '62

由1997年起任校董會主席，為舊生充當此職的第二人。麗冰為香港大學理學士，熱心家庭、教會及英華事務。學生時代為全能運動明星，尤擅長籃球、排球及乒乓球。在校時十分活躍，曾任體育部長、音樂小組組長、學生會副會長，及第十二屆學生會會長 '60-'61。

校董會與校友會零的突破

校友會於2003年十一月十七日邀得各校董共進晚餐，藉以增進兩會的溝通及合作，更有效地為母校服務。當晚校友會亦代表各校友致送鮮花予即將榮休的資深校董陳囀英女士，藉以感謝陳校友廿七年來為母校的貢獻。她將會繼續擔任校友會顧問，為母校效力。另外，現任校董趙麗霞博士將接替其空缺，代表校友會繼續擔任校董一職。

事實上，校董會和校友會可說是同根生，因為所有女校董和一位男校董均是英華女校的兒女。擁有雙重身份的她/他們都希望可以發揮自己的長處，在不同範疇裡貢獻母校。她/他們最希望能因應學校的需要為母校制定明智的長遠政策和支持學校改革，使師妹們能在一個更理想的學習環境裡得到成長，學懂獨立、分辨善惡和發揮英華「非以役人、乃役於人」的精神。

資深校友陳囀英(中)榮休，她是第一位擔任校董會主席的校友。

林金燕 '98 (校友會幹事)



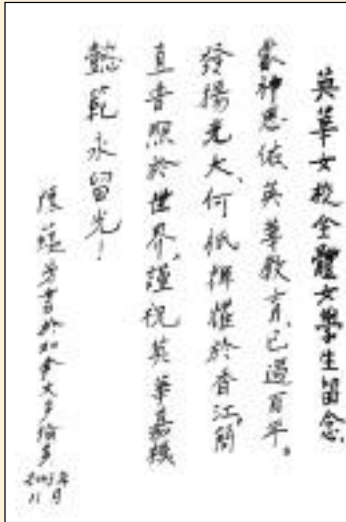
移民加拿大有感



荏苒光陰，去如夢幻，回憶我居於香港，長於斯，讀書工作於斯，不覺已歷八十多年，1989 移民於加拿大，臨別依依。

回憶1919年，校祖健在之時，我在英華女校肄業，轉瞬之間，我又畢業於香港官立師範學堂，為本校教員，此時的牒校祖對我很好，適逢當時教初中的男教師葉鴻安先生離職，邀請我繼任，薪金每月為80元，校祖說，此與男教師相同了，可見校祖已有明知卓見，早已實行同工同酬。

我在1923年任教於英華至1970年退休離校，即蒙香港羅文錦爵士夫人之邀請，任教於她所創辦之寶覺學校，及附設之東蓮覺苑，晚間兼任香港官立中文夜學院講席，至1981年八月，才正式退休。在此六十多年來，所教生徒，不可勝數，目睹已成材，且品性純良，不負教師的訓誨。現舊學生多已逾五、六十多歲，已為人祖母，我亦做了師太，目睹徒曾孫，可謂四代同堂，不勝欣慰。各位家長，亦常有與我茶敘，與家人無異，其樂融融。



余在此更希望各同學今後共同砥勵，在聖經中，箴言十五章四節有說：「溫良的舌是生命樹，乖謬的嘴使人心碎。」願各同學要虛己待人，和易謙恭，方為處世良法，勿以一時衝動，輕舉妄為，以為新潮派而後悔莫及。

我蒙神眷祐，年已九十多歲，健康如常。有一次在茶敘中，有一位英華姑爺(即英華舊學生夫婦)問我養生之道，我答他說：「我一生沒有食補品，祇是早眠早起，作息有定時，修心養性，雖遇困難，平心靜氣，隨遇而安，自開自解，養我的元氣而已。」

現我獨自一人在家，因在西曆2000年時，弟妹及弟婦已魂歸天國，故我請一位女士，日夜陪伴我，及料理家務，有暇我則閱讀文藝書籍及報紙，以作消遣。姪等假期有暇，則共同旅遊，就是如此，渡我的晚年。多年來蒙各位舊同事、同學及家長關懷，我藉此衷心致謝！

陳蘊芳
2003年書於加拿大多倫多



The Pilkington Scholarship

The Class of '68 has initiated the setting up a memorial fund to honour Ms Margaret Pilkington, former English teacher and Deputy Headmistress in the '60s and '70s, who passed away last August. What began as a small fund-raising idea among a few old classmates of setting up a Pilkington Scholarship, has now turned into a full-fledged fund-raising campaign, sanctioned by the School.

The donations of at least \$20,000 from Class of '68 will go to the setting up of a scholarship and funds from other sources will go to 'Yat Pin Tin, Boon Mau Tien' (一片天，半畝田) slope-strengthening / mural project. The scholarship will be awarded to a Secondary III student who has shown the greatest improvement in English during the academic year. It is hoped that The Pilkington Scholarship - Best Improvement In English Award would inspire a lot of students to work harder in this crucial year. The student chosen must have good conduct.

The slope-strengthening project to which our fund will also contribute is a much needed undertaking, and requires a much larger sum of well over HK\$100,000.

Please see YWGSAA web site for ways of donating to the Fund. Every dollar counts. Your generous donations will be greatly appreciated!

Rosanna Mak Wai Lim '68



Ms Pilkington with Kwan Man-wai (Miss Hong Kong Festival 1969)



Ms Pilkington with Mak Wai-lim Rosanna (left), Cheung Yuen-ting Mabel (right), So Wai-yung Vivienne (at the back), class of '68, at the Centenary Dinner in 2000.

流金歲月



2000年80歲生辰

關若蘭是1937年全港第一屆中學會考畢業生，活躍於學生事務。在港大畢業後回母校任教，1980年退休時為副校長。應編輯之邀，她描述與多位師友跨越五十載的珍貴點滴。關先生年83歲，熱愛排舞、交際舞及國粹「麻雀」，現居加拿大多倫多。

夏靜怡校長 (Miss Hutchinson)：處事嚴謹，早會時她彈出雄壯的琴聲，使人振奮。她告誡學生應上堂留心，回家即溫習。她的測驗是「不宣而戰」的。七七「盧溝橋事變」，我代表英華出席「香港學生賑濟會」，後因功課壓力請辭。她勸勉我應藉此機會磨練，年少力強，功課必可應付。

蕭麗真校長 (Miss Silcocks)：為人聰明，生活儉樸，富幽默感。有次舊生會敘餐，她指著檯上「燒雞」笑說：你們在吃我。她在校四十年，凡事親力親為，視學校為家，學生如子女。與我亦師亦友。最難得的是勇於承認錯誤，從善如流，值得我們學習。

陳蘊芳先生：現居加拿大多倫多，為當地最高齡(97歲)的學長。為人和藹可親，常致電問候各人。她是英華傳統「古老石山」的代表。很深文學修養，亦是書法家。很健康，只行動及聽覺稍差，堪稱「人瑞」。

林遂心先生：我的數學老師及學長，現居香港，眾人熟悉。是位賢妻良母，好研究小菜。

以93歲高齡仍記憶好，常妙語聯珠，實難得。

李麗婷先生：任教美術，生性率直、文靜。喜粵劇，愛美術，常約我往觀畫展。不幸她中風後患上「失憶」，去年初往新界護老院探望她時相見不相識，但見她健康及笑容滿面，九十二歲的容貌像七十多歲，亦覺稍慰。

周瑞梅先生：高我數級的學姊，為人風趣勤儉，樂於助人，常為同事從新界購買膠仔記腐乳。任教小學時以她的智力，解決好些課室內小案件，同事們尊稱她「周探長」。

鮑瑞馨先生：任教體育，「雀友」之一。為人豪爽，對編織很有心得。曾為我女兒織一「公仔圖案」毛線外套，手工之佳，使它能傳遍我四個女兒穿著。她做的「咕嚕肉」更膾炙人口。

以上是一些我常掛念的英華人物，陪我渡過美好的時光。時至今日，很幸運仍能與母校、老師、同事和學生保持聯繫，十分快慰。

關若蘭 '37

Variations On The Same Theme



It is seven o'clock in the evening in Vancouver, Canada. The Chinese television daily news is on. I hear a familiar voice, that of Mrs. Lilian To Wong Yim Bun (陶黃彥斌), or simply Wong Lai Lai (黃麗麗), as she is known to us, her classmates of Class '62. What viewers see as a petite, delicate figure, often with a warm and gentle smile, belies the invisible might of an 'iron lady'. Her list of achievements speak for themselves. They include -

- The Canadian 125th Anniversary Confederation Medal, 1992;
- The YWCA Women of Distinction Award, 1999;
- Citation for Citizenship Award (by the Canadian Government), 2001

Lai Lai was also named by the newspaper Vancouver Sun as one of the 25 most influential people in B.C. in 1998, and was on the list of the Vancouver Magazine as one of the 50 'Most Powerful People in Vancouver' in 2002.

All this is because Lai Lai happens to be the Chief



Executive Officer of S.U.C.C.E.S.S. (United Chinese Community Enrichment Services Society), a unique immigrant service agency which has become, over the past 15 years, the largest of its kind in the province of British Columbia, Canada. S.U.C.C.E.S.S. has a clientele of 460,000, with 350 staff members and over 8,600 volunteers. It provides employment training, family counselling, and programmes for the elderly, youth and women.

Although I live just five minutes from Lai Lai, I have more opportunities to say hello to her on the TV screen than in person, as her working hours are incredibly long and irregular. She is hard to get hold of. Yet, busy as she is, Lai Lai has never forgotten her Ying Wa friends. Whenever we have a reunion dinner, Lai Lai would always try her best to attend, if only just in time for dessert, or as we are about to pay the bill!

Such a focused life has its beginnings in the primary school years at Ying Wa, where Lai Lai excelled in everything she did. Indeed she was always first in our class. She also took an active role in students' affairs: she was the President of the Student Council in the early 60s. Any wonder that now, at the top of her professional ladder, she has become the embodiment of S.U.C.C.E.S.S.

As the saying goes: 'behind every successful man there is a woman'; in Lai Lai's case, it may well be said: 'behind every successful woman there is a man'. She is indeed fortunate to have a most supportive husband and two adoring sons.



2004 is the year of the Monkey. Quite a few of our classmates, including myself, were born 'monkeys'. Lai Lai was not, that is apparent. Yet, with a monkey's impish wit, I have succeeded on quite a few occasions to lure her into play! Lai Lai is so dedicated to her work that 'play' is not on her agenda. In the year 2000, we persuaded Lai Lai to travel to Hong Kong to attend Ying Wa's Centennial celebrations. Afterwards, she even agreed to cross the border to Shenzhen for shopping and a pampering massage.

Such is the stuff that we Ying Wa girls are made of. If you are gifted with the talents and capacity for hard work like Lai Lai, you would probably end up as a CEO too. But if you are somewhat like me... do not despair! There's a special place (called 'niche') for each of us in this world. You just need some monkey tricks to find it!

Differences aside, Lai Lai and I still enjoy a life-long friendship which first began at Ying Wa. And we, each in our own unique ways, continue to live our days, doing our personal best, to make a difference.

by Poon Kwok Yin who attended primary school at Ying Wa ('53 to '58). She then went on to secondary school and the Royal Academy of Music in the U.K. A talented musician, Kwok Yin has four children and is currently working as a family therapist in Vancouver. She has never lost touch with her Alma Mater and the friends she made all those years ago.

A Chinese Missionary in Paris

Meeting Jesus in Paris

After finishing my studies in English and Comparative (European) Literature in the University of Hong Kong, I decided to go to France, my dreamland, for further studies. While in Paris I stayed in a Salvation Army hostel where I met with some of the younger Salvationists in our weekly Bible study group. I could see that they had a joy and peace that I did not have, even though I came from a Christian home. I realised that I had to make a personal decision and that was what I did. I asked God one night to accept me as the 'humblest servant in His House', as Mary prayed in the Magnificate. I had come to France to see the glory of a nation, instead, I had found the 'True Light' in the 'City of Lights'!

The following year, an OM missionary conference 'Operation World' was held in the hostel where I was staying. The conference opened my eyes to the great spiritual needs of France. During that meeting I had the deep conviction that God's plan for my life was to work for Him in the country that I loved. OM stands for Operation Mobilisation which is an international interdenominational missionary movement working in 80 countries with 3000 workers in collaboration with the local

Evangelical Protestant churches. The goal is to mobilise and train Christians to do evangelism and help plant churches. OM also has 2 ships, the 'Doulos' & 'Logos II' that go around the world doing evangelism & giving humanitarian aid to many countries. Doulos has been to HK several times.

When I joined OM France in 1989, they were desperately looking for an office administrator. I gladly took up the post even though I was a teacher and had never had any training in administration. I knew that this was what God had prepared for me.

What is life like for a Chinese missionary?

Working in Europe in the context of an international team can take quite a bit of getting used to. People in the West are generally more direct and verbal than Easterners. They like to express their likes and dislikes more readily than us Asians who are more reserved and more reluctant to reveal our inner selves. This can cause misunderstanding. I have come to realise that my co-workers are not 'mind-readers' and that I have to express myself more. It has not been easy getting over the barriers of my own cultural upbringing.

France, though beautiful and rich in culture, is a very secular country and a difficult mission field, with less than 0.63% evangelical Christians. It is therefore encouraging to see that attitudes have

changed in the past 10 years. People are more willing to listen in their search for truth. The ministry of TeenStreet has also been quite a success in touching the younger generation who live in a society with few remaining moral values.

God puts dreams in our hearts so that we can fulfil them according to His plan. What can be more valuable than knowing that we are in the centre of His will?

Maureen Ma '70, Vice-president of Student Council, daughter of Rev John Ma, former Chairman of School Council, and sister of Katherine '68 and Eileen '74, now a missionary in Paris.



秋季旅行—元朗大棠荔枝山莊

十一月二十九日，數十名校友攜同家眷於皇后碼頭等候出發，準備到今次秋季旅行的目的地—元朗大棠荔枝山莊。大棠荔枝山莊是一個文化與自然科學融為一體的園地，是一個很適合作郊遊的地方。

四時許到達目的地後，我們隨即開始一連串豐富的活動。在領隊雅麗的帶領下，我們先來到第一站「小小動物窩」。在那裡並沒有獅子、老虎等動物，但看到的卻是稀有的駝鳥、小鹿以及受國家保護的中華鱘龍等。校友們還爭相與駝鳥、小鹿拍照呢！之後的行程是到小山上的蝙蝠洞和天然瀑布。上山沿路更是風景明媚，校友們都忍不住在那裡留下倩影。下山後，是大伙兒的自由活動時間：小朋友當然急不及待到繩網陣「大顯身手」、校友們則到「湖心亭」悠閒的餵飼鯉魚。

約五時三十分，大伙兒拍過大合照後，便乘車出發至銅鑼灣用膳。在回程的路途上，領隊提議請出一眾校友的子女作天才表演，別看他們年紀少少，其實已經懂得朗誦、唸唐詩、繞口令、又會問智力題，令到車程充滿了歡樂的氣氛。到達「泉章居」時，校長和參與晚餐聚會的校友已一早在門前歡迎我們，大家好像是相識多年的老朋友，很有親切感。經過約一小時的聚餐，收過紀念品後，這一年的秋季旅行也到達尾聲了。



聖誕綜合表演

今年的聖誕綜合表演在十二月十九日(星期五)舉行，如常由師生一起表演。唯一的不同之處，今次是由學生會及聯社「打頭陣」表演。她們以莎士比亞名著《羅密歐與茱麗葉》作藍本，以一個既認真又幽默的手法演繹：一方面大家穿上華麗的宮廷服裝，絕不欺場；而另一方面，茱麗葉這個角色竟落到向來「男仔頭」的聯社主席身上，帶上假髮的她更獲得全校的掌聲。其中寫情信的一幕，更邀請台下的老師及同學幫忙作出「深情」的朗讀，令氣氛十分高漲。

學生會及聯社表演過後，就到家長教師會主持的遊戲環節。每一班都希望



率先拼出 'Merry Christmas' 或 'Happy New Year' 字眼，全因為最快的班別會獲得獎品鼓勵。遊戲過後，大家期待已久的聖誕老人終於出現，同學們都爭相向聖誕老人伸手拿糖果，全場的情緒立時到達最高點。

興奮過後，是老師的壓軸表演了。他們重新演譯「哈利波特」的故事，校長所扮演的「Dumbledore 校長」更是維俏維妙，其他老師也放下平日的嚴肅，全情投入戲裡的角色。由同學們叫得聲嘶力竭的程度，可想而知今年的聖誕綜合表演十分成功。

編者的話

2003年，一個難忘但又希望忘卻的年份！

2004年，一個充滿神秘但又期待的年份！

但願神秘的新一年再沒有因戰爭而帶來的家破人亡；再沒有因非典型肺炎而帶來的恐慌和悲傷；再沒有需要五十萬人的大遊行才可以取回自由；再沒有尊敬的恩師離我們而去；再沒有

然而，我們期待新的一年充滿和平、平安、自由和健康！人與人之間互相關懷和分享。編者在此誠意送上新一期的校友會通訊，與大家分享母校和眾校友的關愛，並謹祝大家在新的年份身體健康，萬事勝意！

thanksgiving thanksgiving thanksgiving

今年的感恩節主題取材於聖經中的一個叫「十個麻瘋病人」的故事：從前有十名麻瘋病人，他們在得到耶穌的醫治而痊癒後，只有一位回到耶穌面前感恩。這個故事亦帶出我們應反省自己「會是那九個、還是懂得感恩的那一個？」。

感恩週的第一天(24/11)是教師日，當日早會有學生會的短劇，帶出老師現今的壓力並不比學生少；此外，為了讓外籍老師也能一同感受到學生對老師的心意，學生會特意翻譯詩歌「良師頌」成英文版，最後更帶領全校同學獻唱，憑歌寄意，場面感人。而教師日亦為感恩節掀起序幕。



星期三(26/11)則有期待已久的午間慈善音樂會，同學們在短短四十分鐘的表演欣賞到：友校與本校同學的反串合唱、精彩的舞蹈表演、六位女老師合唱「我的驕傲」、以及壓軸由馮穎賢老師獨唱自創歌曲、亦是當年送給現任太太的情歌—「催你入眠」。

星期五(28/11)是一年一度的步行籌款，今次的籌款旗也別有一番意思的：原來旗上的「Be The One」不只是做到最好、第一的意思，其實它還提醒我們要做那一個懂得感恩的人呀！當日的感恩節崇拜還發生了同學們意想不到的事情呢—就是校友會合唱團與早會詩歌班的大合唱！！而校友許秀嫻則給我們分享她在國內為有需要的人提供醫療服務的經驗。幸好天公做美，今年的步行籌款也順利進行，完滿結束了感恩節週。

彭慧嫻 6B

教師日

「年輕的我，時有困惑；純真可愛，疑問卻多」

全校學生肅立共詠的一曲《良師頌》，如今仍在我的腦海裡迴響

別了母校三載，今日重回，身份由昔日的學生搖身一變，成為今日的老師，跟眾多位恩師共事，以另一身份去渡過一年一度的教師日。

由學生會主持的早會透過短片及短劇，生動地描述平日老師的辛勞，深深地道出了已為人師表的我的心聲：只要學生能真正的汲取知識、學習、進取、長進，這已是我這師姐老師最大的欣慰，相信這也是各同工的心聲。

一曲《良師頌》，提醒了學生平日要敬師謝師，也勉勵自己更去努力，教學相長。

李喜明 '98

李喜明1993年入英華，熱衷課外活動，曾任中文學會主席。2003年在港大純數學科畢業後回母校任教數學及物理。



Editorial Board (2003-2004)

Lam Kam Yin, Trista

Chan Seung Yan, Sonja

Lee Shek Yuk Yu, Ruth

Chow Siu Fung

Pang Wai Shan, Fiona (6B)

Mo Mun Yu, Donna

Ching Kai Ming, Rebecca

Chen Ching Chi, Gigi

Cheng Ching Sum, Katy (4Y)



專訪英華「鐵人」Mr. Au

「我為上您堂，病到軟弱無力都要撐返學；為做 Physics 功課，夜晚七點幾俾校工程都唔肯返屋企；前一晚三點幾先訓覺，第二朝補十二個鐘頭都仍然開開心心！」

一幅好美的圖畫，摘錄自去年教師日一班同學送給歐潤森老師的紀念冊。

相信大部分校友對歐潤森老師(下稱 Mr. Au, 較親切)都不陌生。他1971年加入英華任教數學和物理科，至今超過三十年。

經歷三位校長的任期。他的學生更是多不勝數。在銅鑼灣崇光百貨的餐廳進行訪問的短短個多小時，就先後有兩位舊生上前來跟Mr. Au打招呼。可見他多受學生的尊重和愛戴。

在學生的眼中，Mr. Au是一位不吃不穿，不眠不休的「鐵人」。從來沒有人見過他吃午飯(因為午飯時他也是在實驗室工作)，幸運的可能見過他於放學時間後吃點水果或甜點。也從來沒有人見過他穿大衣，一年四季都是穿短袖恤衫，最寒冷的日子也只是加一件毛冷背心。更沒有人見過他休息，只見他整天在實驗室預備實驗和課室資料。然而，你卻永不會發現 Mr. Au 有絲毫疲態。相反，你會記得他「做實驗時閃亮的眼睛 + 享受滿足的笑容 + 教書時的起勁」(摘自學生紀念冊)，他還是長跑好手，多年運動會的3,000米長跑金牌，都是他的囊中物。

今日的Mr. Au仍是一樣，雖然他不再參加運動會的長跑項目，但仍堅持每天六時起床，到外面跑步二十分鐘。早餐是兩個鮮

橙，午餐仍是不吃，至放學後才吃些點心。只是工作時間似是比以前更長了。為預備實驗在學校工作至夜深也不為奇。晚餐嘛，當然在他深夜歸家後才享用了。

在這廢寢忘餐的背後，我們看到老師對學生的付出和教學的熱誠(摘自學生紀念冊)，學生們都被Mr. Au的投入與熱情所感染，亦廢寢忘餐地學習，構成幅幅樂於學習的圖畫。

究竟是甚麼推動著Mr. Au多年來仍保持著這份熱誠？對Mr. Au來說，老師的責任是要盡力把知識傳授給學生，使他們明白，然後發展他們的興趣，讓他們繼續去發掘和追求學問。正因為學生想知得更多，激發他更去多閱讀，去研究新的實驗。有時，做一個實驗示範可能只是幾分鐘，卻要花上幾小時去預備，但只要學生有興趣學習，並從中得益，Mr. Au也覺值得。

說來好像是簡單的「教學相長」的道理，但實行起來卻需要付出，老師需要付出，同學亦需要付出。Mr. Au鼓勵英華的學生多閱讀，除課堂筆記外，也要閱讀課外書以擴闊視野。他也鼓勵學生多發問，需知學生的發問亦是對老師的激勵。

最後，容我用以下一段話代替我們眾舊生對Mr. Au的關懷和祝福。

「Mr. Au, 您工作態度令人折服。您像火柴為我燃燒。有時見到您咁辛苦，我都替您擔心。要保重身子喔！別忙壞了喔！願所有快樂與您同在！God Bless You！」

梁曼屏 '83



校友老師

英華在過去一個世紀培育了許多女兒。她們長大後都希望以各種不同的形式回饋這個「家」。當中有些選擇了最直接的貢獻方法回校任教。她們多年來默默耕耘，不但希望把英華的優良傳統保留下來，更致力推動校友會會務，使英華這個家更添溫暖。

她們為何選擇回母校任教呢？回母校任教除了希望回饋母校，更希望利用自己的專長幫助及鼓勵師妹們發揮創意、潛能和多作各方面的嘗試，達致擴闊視野和茁壯成長。最重要的是她們認同英華的教育理念，重視學生的內涵及品格培育多於重視個人成就。因此，她們充滿使命感，不但希望傳授知識，



(左起)後排：石玉如,李喜明,徐慧珊,文詩韻
前排：梁慧娟,鍾韻芳,林超群,謝暖霞,周小鳳

更希望教懂師妹們做人處世的道理，將來做一個品格高尚的人。她們更期望師妹們能常存感恩之心，尊師自重，與師姐們一起維持良好的校譽。當一天長大後，可以回到一塊自己引以為榮的成長地方去找回自己，再有一天自發性地回饋母校。

林金燕 '98

Some Updates from the Principal

School Development Plan and Annual School Plan

To further enhance school development and accountability, the school has put the School Development Plan (2003-2007) and Annual School Plan (2003-2004) onto the School Homepage. Alumnae are welcome to browse the Homepage (www.ywgs.edu.hk). You will find the most recent updates of the school.

Reading Corner

As an effort to promote reading, a portion of a staff quarters (Unit 12C) has been reserved and is open to junior form as a Reading Corner. Students can go there before school and during lunch time to enjoy their quiet reading time. The corner operates on a self-run basis with no extra man-power involved. However, we do need books for students. Second-hand books which are appropriate to students' level and in fair condition are much welcome. These books will be placed in the Reading Corner for a certain period and then given out to students. Please do support the Alumnae Association's appeal to bring at least a book with you to the Founder's Day Dinner on 26 March 2004. Bulk donations are also welcome. For more details, please contact Mrs Pauline Yip at 2546 3151 or yp@ywgs.edu.hk.

Celebrating 105th Anniversary

The 105th Anniversary of the school is just around the corner. Though we do not plan to hold a full-scale celebration as that of the centenary, we are planning to kick off a series of interesting and meaningful events in September 2004 with its finale in the Founder's Day 2005. The events will surely write new pages in the history of Ying Wa. The school will join hands with the Alumnae Association on the celebration. More details will be available on the Alumnae Association homepage and in the forthcoming newsletters.

The Miss Pilkington Memorial Fund

Initiated by a group of 1968 graduates, the fund is set up in fond memories of Miss Pilkington who served in Ying Wa from 1958 to 1972. This is indeed a beautiful act and it demonstrates fully the nobility of education in Ying Wa through which virtues and legacies are nurtured and passed. The Fund has also gained the support of other alumnae as well. Please see the article by Rosanna Mak Wai Lim, coordinator of the project, for more details.

The Miss Bow Sui Hing Memorial Fund

Besides the Miss Bow Sui Hing Scholarship, a fund has also been set up by Miss Bow's family members to support sports development in school. With the support of the fund, the Basketball Team organized a training camp on 12-14 December 2003 to prepare members for the forthcoming inter-school basketball contests. It is expected more training programmes will be subsidized by the Fund.

Ruth Lee

三十對於女性而言，是個敏感的數字，但畢業三十周年卻是一個值得紀念的日子。屈指一算，七三屆中五畢業的同學已經離開學校三十年了。

雖然，有不少同班同學這麼多年來一直保持聯繫，但有更多的同學各散東西，有的移民海外，有的為了家庭事業努力而與同學失去聯繫。

離開學校這麼多年，大家都想找個機會跟老同學聚一聚。在現任校長李石玉如的提點下，七八個同學組織了籌委會，展開非常有效率的組織工作，充分發揮英華女校互相合作的辦事能力。

除了七三屆的同學外，我們還邀請了十多位老師出席，包括已經九十五歲的林遂心老師，退休的周馬佩堅校長、莫廣銓老師、鄒華堅老師等等出席晚宴。真可說是良師益友，濟濟一堂。

當晚我們安排了豐富的節目和美味的食品，大家分享重聚的歡樂。為了懷念少年時的美好時光，籌委會精心製作了一套懷舊幻燈，一張一張已經褪色的照片，呼喚出青春的歲月。啊！那是當年的你和我，那是燦爛的美好校園生活。

在司儀風趣精彩的帶領下，我們重溫了不少當年事，當年情，大家笑作一團。我們還很榮幸可以首播前任校長 MS JENKINS 在英國的生活片段，以及聽取現任校長介紹學校最新的發展計劃。

我們將會編輯當晚的照片連同歷史圖片(舊照片)發行CD，供同學認購，並且希望能藉此為學校籌款。

1983年英華女學校的中五理科畢業生，於2003年2月8日假 China Tee Club 舉行畢業廿週年聚餐，不少師長撥冗光臨，包括石玉如校長、剛卸任的周馬佩堅校長、陳黃麗娟校長(聖公會莫壽增中學)、楊國標校長(五旬節中學)、歐潤森老師、何景華老師、方羅秀珍老師、鄧永明老師、文昌盛老師和賴玉蘭老師等。

蒙各校友鼎力支持，有校友特地由美加返港，參加聚會；未能出席者，藉電郵向各師長問好，答謝教恩。當晚氣氛熱鬧，師生聚首，細說當年，回味無窮。



Heart-to-Heart: Alumnae pour their hearts out to you.



Rosanna Mak Wai Lim ('68) and Chan Nim Yin ('62) have two unique stories to share with fellow alumnae.

Rosanna recounted endearing anecdotes on the late Ms Bow Sui Hing, former PE teacher of 27 years. Guess who tells the best ghost stories?

Chan Nim Yin, former Chair of the English Panel, was overwhelmed when a trip to China with a YW classmate catapulted her to a world tracing back literally to the very beginning of her life.

Read these 'Not-to-miss' articles at our Website:

<http://go.to/ywgsaa>

A Blazing Star - Mrs. Margaret Goh

Singapore. Her enthusiasm for teaching, her sunny personality, and warmth towards her students have left a lasting legacy. She passed away on 4 September 2002. Her son said in the eulogy delivered at her funeral service that "She (Mrs. Goh) taught at Ying Wa Girls' School for six years when our family lived in Hong Kong. I wish I had the time to tell you about our Hong Kong days as they comprised the happiest memories of Mom." We miss you, Mrs. Goh. May you rest in peace.

Mrs. Margaret Goh taught English, Math and Geography in Ying Wa from 1959 to 1966. She left when her family returned to



Christmas Party at Mrs. Goh's home. Mrs. Goh and her son are at the centre.



Picnic at Shing Mun Reservoir. Mrs. Goh at left end and her son in the centre.



From left Chan Hou Wah, Loong Yee Ling, Mrs. Goh, So Ka Wah, Choy Chee Mun.



Do you remember Mrs. Goh?

A young alumna asked recently, "Do any of you recall who Mrs. Goh was? She passed away recently." "Certainly," answered a 50+ alumna, "She taught me English in Form I in 1962 and Geography in the following year."

Mrs. Goh came from Singapore, but she did not have the accent of that city. When she taught in Ying Wa, she often wore cheong sam and classical western dress, typical of teachers of her generation. Junior secondary school girls admired her groomed looks - short curly hair, gorgeous figure and fashionable attire. They hoped to acquire some of that glamour one day.

Students then were very afraid of her, because her English was so good and so fluent, and she was always so serious with her subjects that they felt the pressure in her class. Years after, they know that nothing ventured, nothing gained. She was a pioneer in teaching Geography by a project approach in the 60's. She once told her students to research into materials on Australia and prepare a workbook. Mrs. Goh had since opened up the minds of these girls. They have travelled extensively and dispersed far and wide, living in Hong Kong,

Australia, Canada and USA. Some girls even adopted her flair for style and beauty.

As Rev. C. C. Lee has once put it, "Education is a business of using people to influence people". Albeit that Mrs. Goh's service in Ying Wa was short, she had obviously influenced the life of many young girls of those days, who all enjoyed travelling, learning new things and are now heading for retirement in different parts of the world. Mrs. Goh's contribution to Ying Wa will be fondly remembered.

Luk Ming '69

Mrs. Goh was our Form 2 class mistress in 1964. In my mind she is an active and fun-loving teacher. Although memory fades with time, nonetheless I can still remember her smiling face and hearty laughter. I think Mrs. Goh taught us English and may be geography and other subjects. However, it is not the teachings that remain in my mind. It is the fun we have together. When people from our class reminisce the time we have with Mrs. Goh, we all can remember the picnic Mrs. Goh and Miss Moore took us to Shing Mun Reservoir. We also have fond memory of the party we have at Mrs. Goh's place one Christmas. I think Mrs. Goh is one of the few teachers who invited the whole class to

her home and introduced us to her family. We all enjoyed the good food, the carol singing, the game time and the pictures we have taken together. These pictures always remind us the good old days at Ying Wa. I am glad to share some of them with you.

So Ka Wah '68

In Memory Of Mrs. Margaret Goh

It is with much sadness that I learnt that yet another teacher of our era has passed away. I have had many fond memories of Mrs. Goh, my Form 2 class mistress and one of my favourite teachers. I could still picture Mrs. Goh in the teachers' room of the now demolished old YW building (with the verandah bordering the teachers' room). In school, she was often seen in the company of other teachers like Mrs. Norma White, Miss Margaret Moore, Miss (now Rev.) Lee Ching Chee, Miss Betty Barr (now Mrs. Betty Wang) and the late Miss Margaret Pilkington.

I remember Mrs. Goh as a teacher who truly enjoyed teaching and being in the presence of her students. She was always cheerful and full of laughter. She was a teacher who was available and accessible, a teacher whom you would visit or chat casually during break time. Her friendliness and warmth would take away any intimidation

sometimes a teacher would project. She exemplified the YWGS tradition of maintaining a close teacher/student relationship.

Mrs. Goh was both hospitable and generous with her after-school time. She took the whole class for an outing/barbecue at Shing Mun Reservoir and invited us to her home at Blue Pool Road during Christmas time. These were rare treats for the students in those days and were very special to me. We felt so privileged to be in her class.

We kept in touch with each other even after Mrs. Goh's return to Singapore (where she originally came from). When I was at HKU, I participated in the Interschool Games held in Singapore (mini Olympic games among some of the universities in Asia). Mrs. Goh took me and other teammates from YWGS (including Wong Lo Tak, and possibly also Cheung Yuen Ting and Lau I Yin) for a ride around Singapore and invited us for dinner. That was the last time I saw her. But we continued to keep up with each other via letters and Christmas cards.

Mrs. Goh had added colours to my student days at YWGS and made my life there more memorable.

Loong Yee Ling '68